

# COMEDIA

SAFO

πόλλα δὲ ξαφοίταισ' ἀγάνασ ἐπι-  
μνασθεις' Ἄτθιδος ἡμέρω  
λέπταν ποι φρένα  
Κῆρ δ' ἄσα βόρηται.

Oh, cuán agitada  
por tu imborrable dulzura, Attis.  
El anhelo desata la mente  
y el pecho insaciable la devora.



EZRA POUND

ἡμέρω

Thy soul  
grown delicate with satieties,  
Atthis.  
Oh Atthis,  
I long for thy lips.  
I long for thy narrow breasts,  
thou restless, ungathered.

Tu alma  
delicadamente cultivada por las saciedades,  
Attis.  
Oh Attis,  
anhelo tus labios.  
Anhelo tus tenues pechos,  
oh inquieta, intacta.

Traducciones de Carlos Montemayor

